



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural

Porto Portugal

NPC 509 792 596

+351 968 255 331

ponto@pontoteatro.com

www.pontoteatro.com

CAPITAL FUCK

PRESS RELEASE

CRÍTICAS

SINOPSE

FICHA TÉCNICA

DATAS DE APRESENTAÇÃO

HISTORIAL PONTO TEATRO

CRÍTICAS

'Tragédia Pornográfica vai à cena'

- Correio da Manhã, 15 Junho 2012

'Não é sobre sexo, é sobre o capital'

- Rodrigo Affreixo, 'Palco', TIME OUT Porto, 2012

'El montaje más atrevido de los nuevos criadores portugueses'

- Carlos Gil, 'Las circunstancias no pueden variar los conceptos básicos' in *Artez* 171
(referente à produção *SUL*)



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural

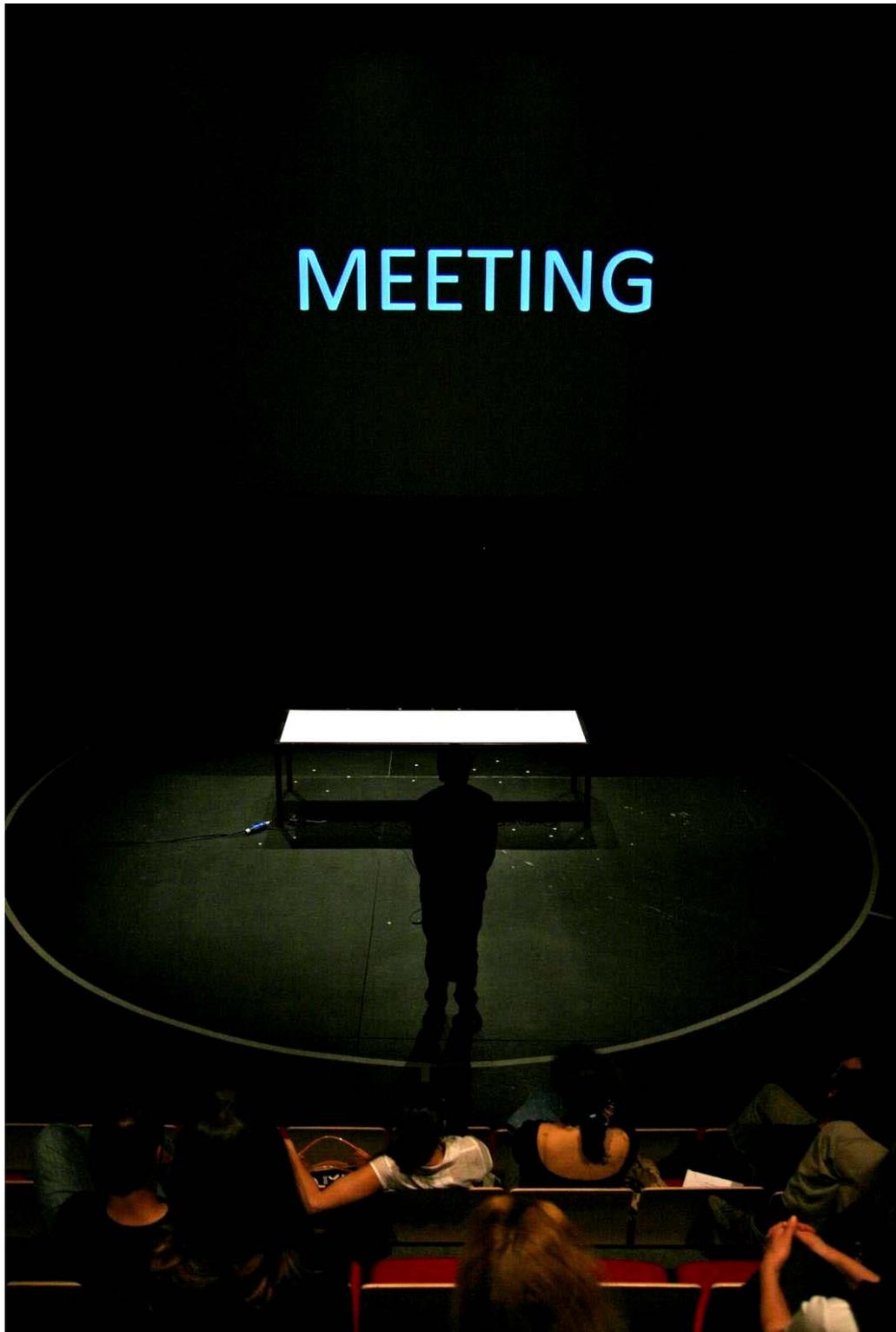
Porto Portugal

NPC 509 792 596

+351 968 255 331

ponto@pontoteatro.com

www.pontoteatro.com





PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596
+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com

SINOPSE

CAPITAL FUCK, a partir de *Die Kontrakte des Kaufmanns Eine Wirtschaftskomödie* (2009) de Elfriede Jelinek (Prémio Nobel Literatura 2004), escrutina a frenética especulação de banqueiros e pequenos investidores à volta de activos fictícios. A história recente provou que excessos de parte a parte levarão inevitavelmente a uma catástrofe, mas o capitalismo está longe de ter um fim: depois da crise, é igual à crise que, por sua vez, é igual antes da crise.

Tendo por base uma série de escândalos financeiros que foram tornados públicos na Áustria e um pouco por todo o mundo ao longo dos últimos anos, a realidade é apenas a rampa de lançamento para um jogo arduo de extravagante exacerbação e distorção melodramática. Do grito de ódio ao lamento trágico alternado pela catadupa de insultos à própria audiência, Jelinek verbaliza um verdadeiro estado de emergência linguístico escrutinando as contradições que estão já enraizadas semanticamente na nossa linguagem: Até que ponto uma corporação também serve o corpo político? Que tipo de mundo é este em que as pessoas negociam 'dívidas' que nunca poderão ser pagas? Simultaneamente ensaio, análise, denúncia, caricatura e jogo assentes na espiral associativa de palavras e trocadilhos verbais, o texto de Jelinek não é mais que uma reflexão sobre os sistemas bancário, imobiliário e de crédito, em última instância, sistemas fundados em valores sem valor.

Um texto preciso, perverso e polémico em todas as direcções que nos faz pensar especialmente no modo como as ditas vítimas ao acusar os outros como responsáveis provam a sua própria culpa em primeiro lugar.

Aqui ninguém é inocente!

CAPITAL FUCK é um projecto apoiado pela EMBAIXADA DA ÁUSTRIA, GOETHE-INSTITUT PORTUGAL, CACE CULTURAL DO PORTO – IEF, PANMIXIA, FÁBRICA DA RUA DA ALEGRIA, TENDA DE SAIAS, ESTACA ZERO TEATRO, MASCARILHA e LIDERGRAF, ARTES GRÁFICAS, SA.



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596

+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com

PORQUE NÃO SABEM O QUE FAZEM





PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural

Porto Portugal

NPC 509 792 596

+351 968 255 331

ponto@pontoteatro.com

www.pontoteatro.com

FICHA TÉCNICA

a partir *Die Kontrakte des Kaufmanns. Eine Wirtschaftskomödie.*

texto **ELFRIEDE JELINEK**

Os contratos do Comerciante. Uma comédia bancocrática.

tradução **HELENA TOPA**

direcção artística, dramaturgia, encenação **EMANUEL DE SOUSA**

dispositivo cénico, desenho de luz e vídeo **EMANUEL DE SOUSA**

figurinos e adereços **PONTO TEATRO**

interpretação **DANIELA GONÇALVES, EMANUEL DE SOUSA, OLINDA FAVAS,**

PEDRO DIAS e **RITA VIEIRA**

execução dispositivo cénico **PONTO TEATRO**

execução de figurinos e adereços **A MANIA DA MARIA** by **Patrícia Sousa** e

MARGARIDA FERNANDES

fotografia de cena, consultoria musical e direcção de cena **HUGO MARTINS**

trailer **VICTOR CARVALHO**

imagem gráfica **E MULTIMEDIA**

produção **PONTO TEATRO**

apoios **EMBAIXADA DA ÁUSTRIA, GOETHE-INSTITUT PORTUGAL, CACE**

CULTURAL DO PORTO – IEFP, FÁBRICA RUA DA ALEGRIA, PANMIXIA, FÁBRICA

RUA DA ALEGRIA, TENDA DE SAIAS, ESTACA ZERO TEATRO, MASCARILHA e

LIDERGRAF, ARTES GRÁFICAS, SA.

classificação etária **M / 16 anos**

duração aproximada **120 min**

estreia

PANMIXIA, CACE Cultural do Porto

13 Junho 2012, 21h30

ESTREIA NACIONAL



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596

+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com





PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural

Porto Portugal

NPC 509 792 596

+351 968 255 331

ponto@pontoteatro.com

www.pontoteatro.com





PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural

Porto Portugal

NPC 509 792 596

+351 968 255 331

ponto@pontoteatro.com

www.pontoteatro.com





PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596

+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com

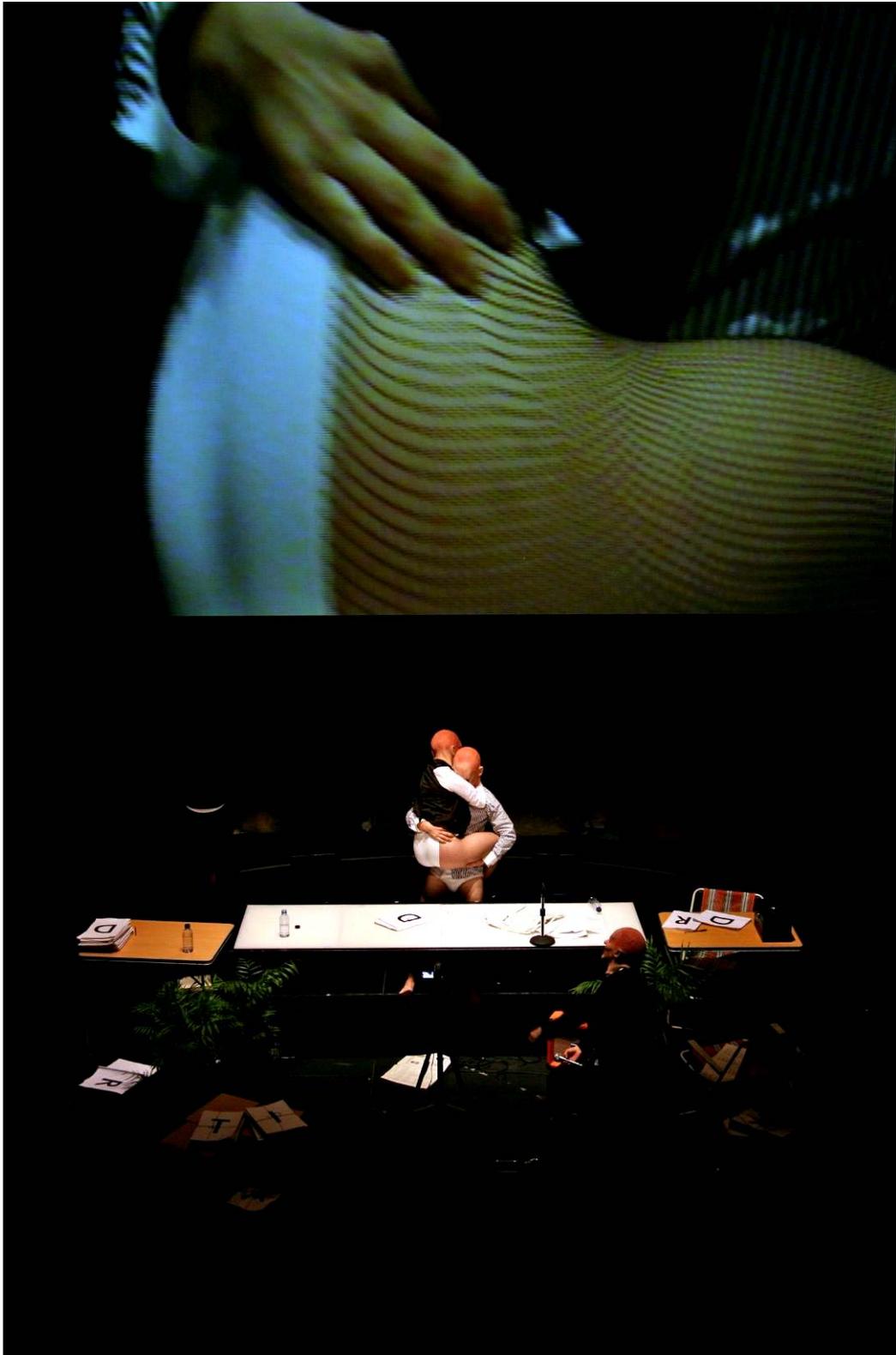




PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596

+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com





PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596
+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com

ELEMENTOS PERFORMATIVOS

texto (em Português possibilidade legendagem por projecção/LED em Inglês, Alemão, Espanhol)

teatro físico

projeções audiovisuais, 3D-mapping projection e vídeo em tempo real

sombras chinesas

plateia frontal (teatro a italiana)

RIDER TÉCNICO

área mínima de representação [L X P]	10 x 10 m (adaptável)
largura boca de cena minima	10 m
altura mínima boca de cena	6 m
ciclorama branco pvc ou superfície de projecção	6 x 10 m
máquina de fumo	

NOTA: Este espectáculo utiliza uma máquina de fumo no fundo da cena no chão, um dos actos tem efeitos de luz do tipo strob, e em cena, é acendido um cigarro.

VIDEO PROJEÇÃO

Projecção Audiovisual	1 projector tipo NEC GT5000 LCD ou similar (capacidade projecção no fundo de cena 6 x 10 m)
Captação	1 câmara tipo HDV (fornecimento pela companhia)
Computador	1 portátil + ligações Roxio + 3D Mapping Projection (fornecimento pela companhia)



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596

+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com

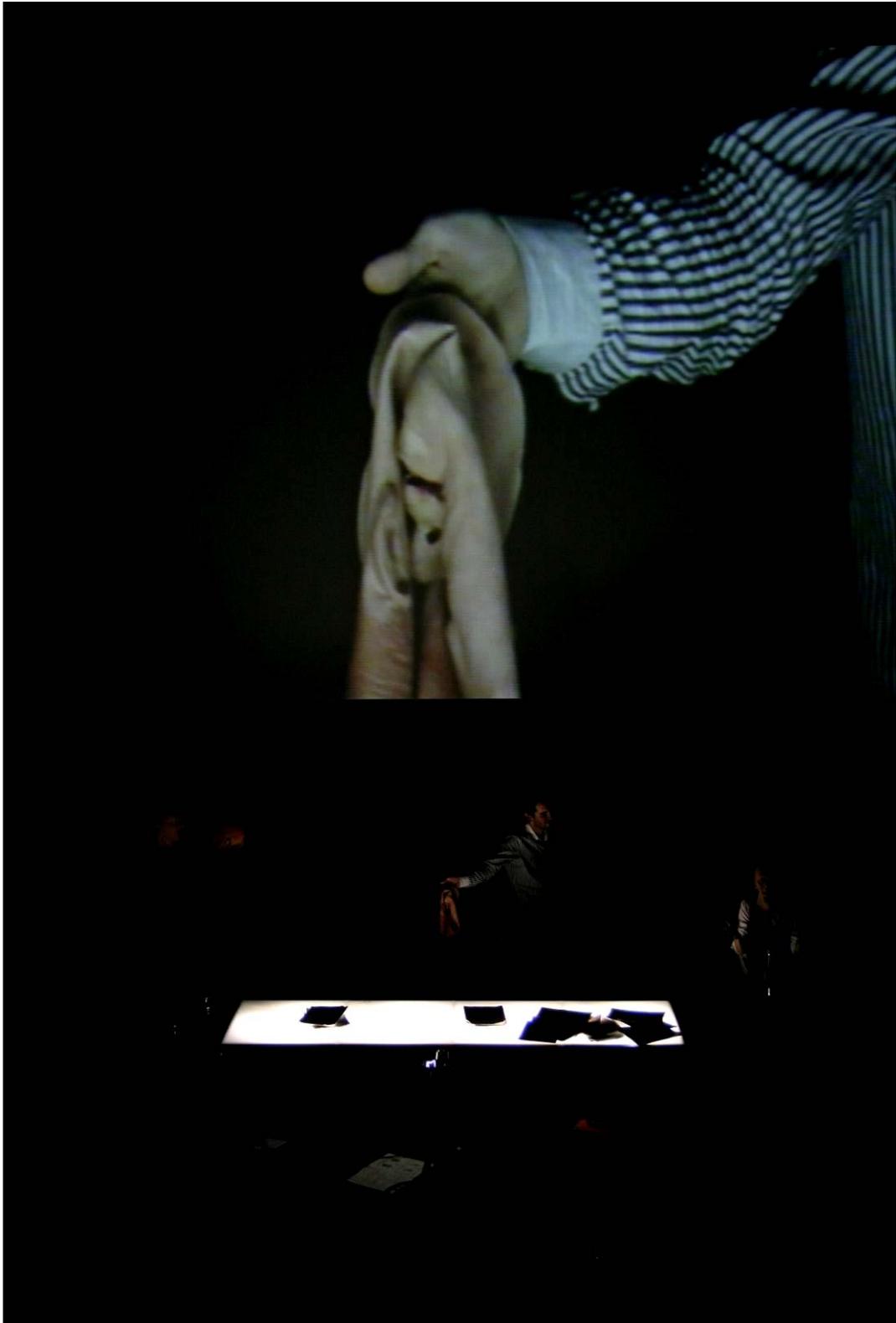




PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596

+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com





PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural

Porto Portugal

NPC 509 792 596

+351 968 255 331

ponto@pontoteatro.com

www.pontoteatro.com

LUZ

Mesa retro iluminada (Ponto Teatro) com canal individual

13 PC Quartet / 1KW ou similar

4 Recortes

2 PAR 64

Dimmer

Mesa de Luz (agrupados de acordo com o PDF a ser fornecido posteriormente)

NOTA: a mesa de luz deve poder ser relocada na zona de representação, onde estará o computador com entrada vídeo a ser projectado por projector vídeo do espaço de acolhimento.

SOM

Sistema de Som do espaço de acolhimento com ligação ao computador na zona de representação. Este espectáculo utiliza um amplificador com micro que será utilizado em cena sem necessidade de ligação ao sistema de som do espaço de acolhimento.

NOTA: O sistema de som deverá ter qualidade profissional, ser stereo, com, pelo menos, 2 vias activas por lado e 550w de de output power por lado. Deve estar fasado e ter capacidade de reproduzir de maneira uniforme e sem distorção cerca de 100 dB SPL, num espectro de frequências dos 40 Hz aos 18.000 Hz. Todo o sistema de som, como colunas e restante equipamento, deverá estar a trabalhar correctamente e na sua máxima capacidade, livre de ruídos.

MONTAGEM / DESMONTAGEM / TRANSPORTES

tempo aproximado de montagem 8 horas

tempo aproximado de desmontagem 3 horas

plano de trabalho	Dia Anterior	descarregar, montagem
	Dia Espectáculo	espectáculo e desmontagem

n.º pessoas	5	5 actores / técnicos
-------------	---	----------------------

transporte de material	terrestre ou aéreo	4 m3
------------------------	--------------------	------



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596

+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com





PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596

+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com

DISPONIBILIDADE PARA ITINERÂNCIA

a partir de Julho 2012

ACTIVIDADES PARALELAS

conversa aberta (sobre o espectáculo e/ou companhia)

workshops/formações/oficinas infantis e/ou adultas de Iniciação à Prática Teatral



CONTACTOS

Emanuel de Sousa, director artístico
Daniela Gonçalves, produção
Ponto Teatro, Associação Cultural
t +351 968 255 331
e ponto@pontoteatro.com
w www.pontoteatro.com



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural

Porto Portugal

NPC 509 792 596

+351 968 255 331

ponto@pontoteatro.com

www.pontoteatro.com





PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596
+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com

HISTORIAL

PONTO TEATRO é um colectivo artístico que desenvolve pesquisa no campo das artes performativas e do teatro em geral no Porto.

PONTO TEATRO surge como resultado do trabalho anteriormente desenvolvido na Estaca Zero Teatro, Associação Cultural, destacando a produção DÉJÀVU (2010, premiado com a MELHOR ENCENAÇÃO no CENIT 2011, Certamen de Nuevos Investigadores Teatrales, CICUS/TNT, Sevilha, Espanha), a partir de 'A Cena do Ódio' de José de Almada Negreiros, a qual encerrou uma trilogia informal, que teve o seu início com ALBA (2008), a partir de 'A Casa de Bernarda Alba' de Federico Garcia Lorca, seguindo-se FRANK (2009), a partir de 'O Diário de Anne Frank'.

O primeiro ano de actividade do colectivo, dedicado à Dramaturgia Contemporânea Alemã, debruçou-se sobre Manfred Karge e Elfriede Jelinek, produzindo, em estreia nacional, SUL, a partir de *Die Eroberung des Südpols* (1985) de Manfred Karge produção estreada no Festival Internacional de Teatro de Expressão Ibérica, FITEI 2011, e CAPITAL FUCK, a partir de *Die Kontrakte des Kaufmanns Eine Wirtschaftskomödie* (2009) de Elfriede Jelinek.

Paralelamente à produção, criação e pesquisa teatral, a PONTO TEATRO organiza e orienta oficinas e masterclass no campo das artes performativas e do teatro, destacando a Masterclass de Dramaturgia com Manfred Karge intitulada 'Veneno Furtivo: A Representação do Fascismo em Brecht, Müller, Bernhard', bem como projectos de formação de públicos com outras instituições públicas e privadas.

PONTO TEATRO é financiado pela Direcção-Geral das Artes, Secretário de Estado da Cultura, Governo de Portugal.

PONTO TEATRO é artista associado do ESPAÇO DO TEMPO.



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596

+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com

